

## 參加「CNKI 中文資源兩岸交流訪問團」心得摘要報告

報告人：王曉萍、吳淑雲

### 一、前言

爲了讓用戶更深入了解 CNKI 系列資料庫的資源收錄、數據加工、編輯出版、系統開發等各項機制，並促進兩岸中文數位資源的交流與學習，金冊公司與同方知網(北京)技術有限公司於 2007 年 5 月 21 日至 27 日在北京舉辦「CNKI 中文資源兩岸交流訪問團」，期能實地參訪外，更可藉此機會與出版公司及中國大陸圖書館界同道交流。

### 二、行程簡介

七天的行程安排緊湊：第一天懷著新奇興奮的心情啓程，從香港轉機至北京，對北京的第一印象是地大路寬車子多；第二天首先參訪同方知網公司，安排一整天的簡報：從公司簡介、系列產品介紹、展示到整合性平台推出及未來發展。第三天重頭戲登場：安排技術問題交流，我們來自國內 9 所大學和 1 個研究單位共 13 位成員有備而來，提出了很多問題：包括對中國學術期刊收錄的期刊清單數量、起迄年代、網址連結等，專集分類的異動及檢索資料發生的問題等，雙方討論熱烈，同方知網願意解決目前發生的問題，未來朝向建構整合的中文數位研究環境。接著安排參觀 CNKI 系列數據庫生產加工基地及作業流程，對工作人員認真、埋首苦幹的精神留下深刻印象。下午參訪國家圖書館，因正在整建中，只安排參觀文津閣四庫全書及老子道德經，參觀後由國家圖書館副館長主持座談會，海峽兩岸館員彼此經驗交流。第四天參訪中國科學院圖書館及清華大學圖書館，接著有兩天的時間參觀古蹟：頤和園、故宮及長城等，最後一天載著滿滿的收穫踏上歸途。

### 三、參訪心得

#### 1. 「CNKI 中國學術期刊」和「中華民國期刊論文索引光碟系統」比較

「CNKI 中國學術期刊」是中國知識基礎設施工程(China National Knowledge Infrastructure, 簡稱 CNKI)所建置多種資料庫之一，是目前全球最完備的中文全文線上資料庫，收錄 1994 年至今中國大陸 6,000 餘種公開出版期刊，累積全文文獻 800 餘萬篇，每年增加全文文章 80 萬篇，每月更新，分九大專輯，含理工 A(數理科學)、理工 B(化學、化工、能源與材料)、

理工 C(工業技術)、農業、醫藥衛生、文史哲、政治經濟法律、教育社科綜合及電子與訊息科學等，囊括 126 個專題(xls)。「世紀期刊」--中國期刊全文資料庫回溯工程，收錄自創刊以來(最早 1887 年)至 1993 年左右 4,000 餘種綜合與專業特色的學術期刊。

「中華民國期刊論文索引光碟系統」係蒐集中華民國臺灣地區所出版的學術期刊論文篇目。自 2001 年起本 www 版光碟擴大系統收錄範圍，除原「中華民國期刊論文索引資料庫」學術性期刊論文篇目之外，並合併收錄「國家圖書館期刊目次資料庫」的期刊目次資料，提供使用者更完整的中文期刊出版資訊。2007 年 4 月版光碟收錄自民國 59 年(1970 年)1 月至 96 年(2007 年)4 月臺灣地區所出版的期刊篇目總計 2,006,735 筆，收錄期刊共 4,343 種，每季更新。

兩者無論在收錄的期刊數量及全文篇數有顯著的差距，在價格上 CNKI 昂貴許多，是「中華民國期刊論文索引光碟系統」的四倍多。國家圖書館因應著作權法相關法令修訂，自 92 年 2 月起提供「中華民國期刊論文索引光碟系統」WWW 版團體訂戶，於機構內線上瀏覽、列印已授權已掃描之文獻，已授權量不超過 20%，新制造成讀者取得全文的速度變慢，且需額外付費，本校 2003 年列印「中華民國期刊論文索引資料庫」全文篇數由 2002 年的 77,978 篇降至 1,820 篇，使用率降低，反而造成「CNKI 中國學術期刊」的使用率節節上升。本校讀者 2006 年使用「CNKI 中國學術期刊」下載全文的篇數是 56,922 篇；使用「中華民國期刊論文索引光碟系統」下載全文的篇數是 1,457 篇，相差懸殊。

## 2. 「中國優秀博碩士論文全文資料庫」與「全國博碩士論文資訊網」比較

由 CNKI 建置的「中國優秀碩士學位論文全文數據庫」收錄大陸 463 家碩士培養單位 2000 年至今的碩士學位論文，共 49 萬餘篇。「中國博士學位論文全文數據庫」收錄大陸 354 家博士培養單位 2000 年至今的博士學位論文 8 萬餘篇。收錄完成率達 98%，碩士論文是收錄自 1999 年以來，博士論文則回溯至 1981 年，而近三年(2004-2006)的論文數量為 32 多萬篇佔論文總量的 72%，表示其資源新穎度高，並且網路出版不遲於答辯之日後四個月，新資料能即時上線，資料每日更新，最方便的是全部提供全文

資料，但是最大的缺點是價格昂貴。

而在台灣由教育部委託國家圖書館建置的「全國博碩士論文網」收錄自 45 學年度起全國各校博碩士畢業生提供的畢業論文--有全文影像的共 94000 餘筆，博士全文影像有 15000 餘筆，摘要 399000 餘筆。雖然有法令規定，所有的博碩士畢業論文都需繳交一份給國家圖書館典藏，作者本身也可利用網路直接上傳資料，但如果沒有作者的授權書，在網路上只能檢索到論文的摘要目次等基本資料，無法看到全文，而目前的授權率不到四成，所以大半的論文是沒有電子全文的，但是它最大的優點就是可以免費檢索。

### 3. CNKI 產品的特點及優勢

中國大陸在中文資源數位化的進展很快，CNKI 收集的資源幾乎涵蓋了所有大陸中文學術資源，廠商與所有的資源提供者(版權所有者)簽訂版權使用協議，資源網路出版注重時效性，中心網站：日出版；鏡像網站：月出版，電子期刊文獻出版平均不遲於紙本出版 2 個月，電子(非掃描)文件占有很高比例。市場佔有率高，CNKI 在海內外擁有 17000 多個機關用戶，遠銷 180 多個國家和地區的大學、學術機構、政府機關及企業界等，台灣用戶占海外用戶 28%。2006 年《總庫》使用人數約 2600 萬，下載文獻 15 萬篇。

### 4. 電子資源整合系統

此次北京參訪團的成員中，有些服務的單位已經建置電子資源整合系統，筆者針對使用 MUSE 及 MetaLib & SFX 系統的學校詢問建置和使用的經驗，作為選擇和評估系統的參考。參訪的大陸國家圖書館及清華大學圖書館是使用 MetaLib & SFX 電子資源整合系統，中科院圖書館、國家圖書館及清華大學圖書館均採用 INNOPAC 圖書館自動化系統，因參訪的時間有限，沒有進一步請益建置的經驗，無論使用那一種電子資源整合系統，海峽兩岸遭遇的問題應該大同小異，都會面對中文數位資源是否合乎標準化？中文數位資源是否能被系統整合的問題？由熊博士的簡報：CNKI 產品及服務標準，提及 CNKI 產品及服務制定標準，可與國內外資源整合，期能解決目前的問題。

### 5. 線上參考服務和查新檢索

在參訪圖書館的行程中，同方知網公司安排了「國家圖書館」、「國家

科學圖書館」及「清華大學圖書館」等三個不同類型但各具代表性的單位。首先參觀「國家圖書館」，因正在整建中，所以在建築設備方面感覺和想像中有些差距，不過藉著短短的座談會時間，也讓大家對圖書館的未來各抒己見，海峽兩岸的代表們都認為圖書館的未來是有危機但也是有轉機的，端看各館如何找到自己存在的價值。而「國家科學圖書館」是屬於科技類專門圖書館，建築設備方面就新穎多了，雖然大陸的起步較晚，但並不代表他們進步慢，在讀者服務方面令人印象深刻的就是培訓並指派學科館員主動到所屬的 100 多個研究所提供參考服務，並且還有每天早上 9 點到晚上 9 點的線上參考服務，透過網路提供立即的參考諮詢，如遇到需費時較久的問題，則請讀者留下聯絡方式稍後再回覆。在參觀瀏覽的過程中，我們發現一個比較特別的區域--「查新檢索區」，原本以為就是以前的「國際百科」服務，後來在參觀清華大學圖書館的時候獲得解答，原來「查新檢索」就是幫研究者確認他所想要研究的主題在目前是不是最新的，這對作研究的人是很需要的服務，而且查核的館員需要有證書資格才能簽章認證，清華也提供相同的服務。清華大學圖書館的建築是分期建置的，雖然在外觀上維持同樣的建築風格，但在空間規劃上較缺乏整體性，最特別的是借還書的流通櫃檯像走迷宮一樣，從入口要拐好幾個彎才找得到，不過他們最具優勢的地方是有國家作後盾大力支援各項計畫的進行。

#### 6. 機構典藏計畫

這次的參訪還有另一項收穫，就是有較多的機會與國內各大學及研究單位的同道們進行經驗與技術的交流，例如台大的代表就提到目前台大正在推廣的「機構典藏計畫」，可以將各種資料類型的館藏建置成數位資料庫，只要各館有意願想將自己的特藏做數位典藏，都可以和台大聯繫，他們願意免費提供軟體，但是各館需要有自己的資訊人員和硬體設備來支援，如果本館有考慮將本校博碩士論文或校史文獻等特藏資料數位化，可以進一步了解這項計畫，但是前提當然是要有人力和物力的配合。

#### 四、總結

筆者非常高興能有這個機會參與這次的活動，在此特別感謝館方和校方的支持，讓我們有機會拓展視野增廣見聞，並和兩岸的同道們彼此互動，觀摩學習別人的長處，希望以後能有更多的交流機會，增進彼此的了解。